

ترجمہ و راہنمای کامل

WALTZ THROUGH ENGLISH

مؤلف: سعید صفدری

علی اصغر اسحاقی

سیاوش اسحق نیموری

مہرزاد باروج کیلاکلای

سرشناسه: اسحاقی، علی اصغر، ۱۳۵۶-

عنوان و نام پدیدآور: ترجمه و راهنمای کامل Waltz Through English علی اصغر اسحقی، سیاوش اسحقی،

مهرزاد باروج کیاکلایی

مشخصات ظاهری: ۱۱۳ص

شابک : ۹۷۸-۶۰۰-۹۳۴۹۴-۹-۴

وضعیت فهرست نویسی: فیا

یادداشت: کتاب حاضر راهنما و ترجمه "Waltz through English" تألیف سعید صفدری است.

موضوع: زبان انگلیسی--کتاب های درسی برای خارجیان

موضوع: زبان انگلیسی--کتاب های درسی برای خارجیان--فارسی

موضوع: زبان انگلیسی--راهنمای آموزشی

شناسه افزوده: اسحق نیمروزی، سیاوش، ۱۳۴۸-، مترجم

شناسه افزوده: باروج کیاکلایی، مهرزاد، ۱۳۴۸-، مترجم

رده بندی کنگره: ۲۳۱۳۹۲ و ۷ص/۱۱۲۸ PE

رده بندی دیویی: ۴۲۸/۲۴۴

شماره کتابشناسی ملی: ۳۱۲۳۱۵۲

نام کتاب: ترجمه و راهنمای کامل Waltz Through English

ناشر: انتشارات زبانسرای پویا

طرح روی جلد: فاطمه امینی جعفرودی

صفحه آرا: سیما رضاپور

نوبت و سال چاپ: اول ۱۳۹۲

تایپ: واحد تایپ زبانسرای پویا

قیمت: ۵۰۰۰ تومان

مرکز پخش: تهران-فخررازی-کوی الوندی-انتشارات زبان برتر ۰۹۱۲۱۹۸۴۳۴۷

چالوس- پاساژ قائم- زبانسرای پویا ۰۱۹۱-۲۲۴۶۱۹۶

«حق چاپ برای ناشر محفوظ می باشد»

فهرست

۵	رزا پارکس
۱۴	زندان
۲۳	حیوانات خانگی
۳۲	پاریس
۴۱	تحصیلات
۵۰	بانک ها و بانکداری
۵۹	سفر زیارتی
۵۹	سفر زیارتی
۶۸	حقوق بشر
۷۷	سیرک
۸۶	اسکاتلند
۹۵	بازی های المیک
۱۰۴	زلزله

درس اول

advancement	پیشرفت، ارتقاء	give up	ترک کردن، رها کردن
arrest	توقیف، دستگیر کردن	honor	احترام گذاشتن به
association	کانون، انجمن	jail	زندان، بازداشت
boycott	تحریم کردن	movement	نهضت، جنبش
career	شغل، حرفه	presidential	مربوط به ریاست جمهوری
civil	اجتماعی، مدنی	refuse	جواب رد دادن
civilian	غیر نظامی، شخصی	segregation	تبعیض، جداسازی
congressional	مربوط به کنگره	separation	جدا کردن، تفکیک
constitution	قانون اساسی	spark	جرقه زدن، منجر شدن
fine	جریمه کردن	supreme	عالی
fire	اخراج کردن	threaten	تهدید کردن

در سال ۱۹۵۵، زنی سیاه پوست به نام رزا پارکس از دادن صندلی اش به یک فرد سفیدپوست در اتوبوس شهری مونتگومری، آلاباما امتناع کرد. این کار او به تشکیل نهضت حقوق مدنی ایالات متحده امریکا منجر گردید. رزا پارکس در ۴ فوریه، سال ۱۹۱۳ در آلاباما متولد شد. او به عنوان یک سیاه پوست آمریکایی در آلاباما باید با تبعیض زندگی می کرد که این به معنی جدا کردن نژادها می باشد. رزا در سال ۱۹۳۲ با ریموند پارکس ازدواج کرد. او بعد از ازدواجش به انجمن ملی پیشرفت و ارتقای سطح زندگی مردم رنگین پوست (NAACP) پیوست. این انجمن در جهت ایجاد زندگی بهتر و شرافتمندانه تر برای آمریکایی های آفریقایی تبار فعالیت می کرد. پارکس رئیس شعبه این انجمن در مونتگومری شد. در اول دسامبر سال ۱۹۵۵، پارکس سوار یک اتوبوس شهری تفکیک نژادی شده در آن موقع شد و در قسمتی نشسته بود که حق نشستن روی صندلی ها اول با سفیدپوست ها بود. یک مرد سفیدپوست صندلی او را خواست، اما پارکس از جابه جا شدن خودداری کرد. او بازداشت، زندانی و جریمه گردید. بعد از آن مهاجرت آمریکایی های آفریقایی تبار ساکن شهر تصمیم به تحریم سوار نشدن اتوبوس های شهری گرفتند تا اینکه قانون تفکیک نژادی تغییر کند. تحریم نمودن توسط مارتین لوتر کینگ دناال و رهبری شد، کسی که در آن زمان کارش را به عنوان یک رهبر فعالیت های مربوط به حقوق مدنی آغاز کرده بود. تحریم تا سال ۱۹۵۶ ادامه داشت، یعنی تا وقتی که دادگاه عالی ایالت متحده تصمیم گرفت که قانون اساسی ایالت متحده اجازه تفکیک صندلی های اتوبوس ها را نداده بود. این خبر به همه مردمی که خواهان به پایان رسیدن همه انواع تبعیض نژادی بودند امید داد. در طول ۱۰ سال بعد پیشرفت

بیشتری حاصل شد. پارکس از شغلش اخراج شده و توسط مردم سفیدپوست تهدید می شد. او و خانواده اش در سال ۱۹۵۷ به دترویت میشیگان نقل مکان کردند. او سپس در دفتر جان کانیرز، نماینده مجلس ایالت متحده آمریکا مشغول به کار شد. او افتخار کسب دو تا از بالاترین جایزه های کشوری را بدست آورد: مدال آزادی ریاست جمهوری (۱۹۹۶) و مدال طلای افتخار کنگره (۱۹۹۹). رزا پارکس در ۲۴ اکتبر سال ۲۰۰۵ در دترویت در گذشت.

درک مطلب

♦ برای جمله درست T و برای جمله نادرست F را بنویسید.

۱. F. رزا پارکس زنی آمریکایی تبار بود که در آفریقا زندگی می کرد.
۲. T. انجمن ملی ارتقای سطح زندگی مردم رنگین پوست (NAACP) سعی در کمک به زندگی بهتر آمریکایی های سیاه پوست داشت.
۳. F. آمریکایی های آفریقایی تبار اجازه سوار شدن به اتوبوس های شهری را نداشتند.
۴. F. کار رزا آغازگر جنگ و دعوایی طولانی مدت بر علیه قوانین بود.
۵. T. او مجبور به تغییر دادن خانه اش و نقل مکان به شهری دیگر شد.
۶. F. رزا، بعد از یک زندگی طولانی مدت، در زندانی در دترویت در سال ۲۰۰۵ در گذشت.